

MAI, Mukhtar. Deshonrada - testimonio, Río de Janeiro: Best Seller - 2007.

Claudete Ferreira de Souza Monteiro [1]
Rosilane de Lima Brito Magalhães [2]
Sheila Coelho Ramalho Vasconcelos Morais [3]
Maria Tamires Alves Ferreira [4]



El libro titulado Deshonrada - testimonio, de Mukhtar Bibi, escrito con la colaboración de la periodista francesa Marie-Thérèse Cuny, publicado en Brasil en 2007 por la editorial Best Seller Ltda – y traducido al portugués por Clovis Marques, -trata en 154 páginas sobre una de las historias más estremecedoras sobre violencia contra la mujer en ser revelada públicamente por la propia víctima.

Uno de los principales objetivos del relato es denunciar la violación colectiva vivenciada por la autora en 2002 y enseñarnos la realidad del mundo femenino hasta entonces poco conocido por los países occidentales.

Nacida en Pakistán, de familia humilde, analfabeta y divorciada, la autora hace un rescate de su historia, de como vivía con su familia, de su infancia, y revela al mundo la condición de sumisión de las familias menos favorecidas - y especialmente las mujeres de su región - al sistema de castas superiores, en donde la justicia es llevada a cabo mediante decisiones tomadas por el consejo tribal.

La historia de Mukhtar transcurre en una aldea de Pakistán cuando, supuestamente, su hermano de 12 años se involucra con una joven de 20 años que pertenece a una casta superior, circunstancia que se convierte en el motivo de la sentencia decretada por el Consejo local, y es ella quien es escogida para acompañar a sus Padres para rogar, de rodillas, por el perdón que les permita liberar al hermano. Mientras tanto, los hombres de la “familia ofendida”, no sólo no aceptan el pedido de disculpas sino también entregan Mukhtar a cuatro hombres de su casta. Mukhtar es violentamente violada por los cuatro hombres a pocos metros de la familia y de las personas de su aldea, y es devuelta, semidesnuda, humillada y hecha pedazos. Conforme la cultura local, toda mujer que tiene un destino parecido no tiene otra salida más que el suicidio, dejando a los agresores impunes. Eso esperaba quien decretó la sentencia y los agresores. Pero la historia de Mukhtar toma otro rumbo.

A lo largo del desenvolvimiento de los siete capítulos que componen este libro – el prefacio es de la periodista Miriam Leitão – la autora pretende resaltar la ruptura de silencio en lo que se refiere a violencia sexual y a la importancia de la educación para las mujeres paquistaníes, la falta de intervención del gobierno en situaciones de violencia, y la lucha de los movimientos de mujeres por los derechos humanos.

La relevancia de este libro consiste no sólo en presentar el acto vivido, pero, sobre todo, en revelar la fuerza y los desafíos enfrentados por la autora para vencer al miedo, a los tribunales, a los agresores y al analfabetismo y luchar para reconstruir su honra, la honra de su familia y demostrar al mundo que es indispensable denunciar lo que sucedió y luchar para obtener justicia. En las palabras de la propia autora “ luché por mi y por todas las mujeres víctimas de violencia en mi país. No tengo la mínima intención de dejar mi aldea, mi casa, mi familia y mi escuela. Tampoco pretendo divulgar al exterior una imagen negativa de mi país. Todo lo contrario, al defender mis derechos de ser humano, a través de la lucha contra el principio de justicia tribal que se opone a la ley oficial de nuestra república islámica, estoy convencida de que estoy apoyando las intensiones de la política de mi país. Ningún hombre paquistaní digno de ese nombre puede influenciar a un consejo de aldea para castigar a una mujer para resolver un conflicto de honra.

Por su acto de valentía, se vuelve conocida como Mukhtar Mai y obtiene reconocimiento mundial. Recibe en 2005, en Estados Unidos, el título de “mujer del año” y en marzo de 2007, el consejo europeo le otorga el premio North-South del año 2006 por su notable contribución en la lucha por los derechos humanos.

Al contar su historia de violencia sexual por violación colectiva, Mukhtar Mai nos enriquece con una nueva visión del fenómeno de la violencia en culturas cerradas y contribuye a la practica profesional en el sentido de dar valor a la oportunidad de escuchar a las mujeres, porque hablar sobre un acto, *hablar sobre el dolor que nos causa un secreto que consideramos vergonzoso, libera no sólo al cuerpo sino también al espíritu.*

Palabras clave: Violencia contra la mujer. Violencia sexual. Violación.